

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РЕДУПЛИКАЦИИ ВО ВНУТРИТЕКСТОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Букатникова С.Д.

Оренбургский государственный университет, г. Оренбург

В лингвистике на современном этапе ее развития приоритетным направлением является изучение проблемы понимания текста, т.к. динамичный ритм развития социума, технологий и техники влечет за собой ежегодное увеличение того объема информации, который человек должен успевать максимально быстро воспринимать и понимать.

По данным ЮНЕСКО, в XXI веке за год печатается более 20 тыс. научно-технических журналов, а в целом литературный фонд земного шара увеличивается каждую минуту на одну новую изданную книгу. И только за 2013 год напечатано более 2,394,624 книг [1]. В условиях информационного взрыва - одной из угроз современной цивилизации - человечество рискует оказаться не в силах освоить стремительно нарастающий поток новых текстов и сведений. Поэтому для решения возникшей проблемы становится актуальным исследование всего многообразия явлений и аспектов, влияющих на понимание текста. В нашем исследовании мы фокусируем внимание на изучении такого явления как редупликация. Особая значимость редупликации проявляется в ее функционировании как важного элемента построения смысла и структуры текста, а также ключа к его пониманию.

Цель исследования заключается в проведении позиционного анализа лексических, синтаксических и семантических повторов в целых художественных текстах.

Материалом исследования послужили художественные тексты русских авторов середины XX – начала XXI вв. (Т. Н. Толстая, Л. Андреев, А. Бушков, В. Драгунский, М. Веллер, Д. Быков и др.). Анализу подвергнуто 500 целых художественных текстов.

Существует большое количество определений и классификаций редупликации, основанных на различных подходах. Подробнее с ними можно ознакомиться в следующих статьях [2, 3].

В нашей работе под редупликацией (повтором, что синонимично) мы понимаем явление, представляющее собой способ словообразования, образования грамматических форм и фразеологических единиц путем полного или частичного повтора целого слова, корня или основы слова.

В качестве классификации, мы выделяем три вида редупликаций: лексические, семантические и синтаксические [3].

Изучение локализации редупликаций на внутритекстовом отрезке пространства-времени, которое проводилось нами по следующему алгоритму: 1) методом сплошной выборки отбираются целые художественные тексты; 2) в текстах регистрируется наличие 3 видов редупликаций в определенных позициях текста; 3) в программе Excel создается таблица, где отмечается количество лексических, семантических и синтаксических редупликаций в

каждом из 8 интервалов текста; 4) на основании полученных данных по формуле высчитывается плотность редупликаций на каждом интервале и затем строится график плотности редупликаций, в котором отражается позиционное распределение 3 видов редупликаций в целых текстах; 5) анализируются полученные данные – распределение трех видов редупликаций в внутритекстовом отрезке пространства-времени, внутреннее строение текстов.

В ходе исследования проанализировано 500 целых текстов и выделены такие виды редупликаций как лексические, синтаксические и семантические. Все полученные данные, представлены в таблице (см. табл.1)

Таблица 1 - Позиционное распределение редупликаций в художественных текстах

Интервал	зачин	ПредГЦн	ПостГЦ н	ПредГЦ	ПостГЦ	Интервал конца
Вид редупликации						
лексическая	681	520	1167	2400	2325	1502
семантическая	307	111	113	212	85	70
синтаксическая	114	160	424	402	525	160

Для описания интервалов текста и позиций нами была принята позиционная схема Г.Г Москальчук: Зачин – ПредГЦн – ПостГЦн – ПредГЦ – ПостГЦ – Конец. Данная последовательность позиций представляет собой позиционную структуру текста, его текстообразующую матрицу [4]. Данные, приведенные в таблице, наглядно показывают, что лексическая редупликация значительно преобладает по своему количеству над остальными. Объясняется подобная ситуация жанровой принадлежностью эмпирического материала (рассказы, новеллы) и связующей функцией лексической редупликации, которая отвечает за причинно-следственную связь в тексте.

Далее нами подсчитано количество редупликаций каждого вида с учетом удельного веса интервала. Подсчет проводился по следующей формуле:

$$P = e / g,$$

где P – плотность редупликаций, e – количество редупликаций в интервале, g – удельный вес интервала. Полученные данные представлены в таблице (см. табл.2).

Таблица 2 – Плотность редупликаций

Интервал	Зачин	ПредГЦн	ПостГЦн	ПредГЦ	ПостГЦ	Интервал конца
Вид редупликации						
лексическая	4664,38	5777,7	7993,1	10169,4	9851,6	10287,6
семантическая	2102,7	1233,3	773,9	898,3	360,1	479,4
синтаксическая	780,8	1777,7	2904,1	1703,3	2224,5	1095,8

Исходя из данных, указанных в таблице, нами составлен график плотности редупликаций (см. рис. 1).

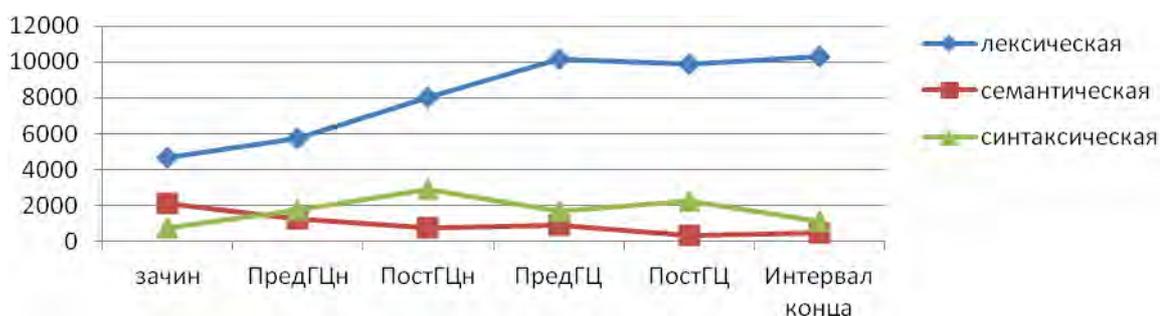


Рис. 1 - Распределение редупликаций в внутритекстовых отрезках пространства-времени

Для исследования функционирования редупликаций во внутритекстовом пространстве и выявления интервалов с преобладанием тенденции асимметрии, нами произведен расчет коэффициента проявления тенденции асимметрии на каждом из интервалов текста по следующей формуле:

$$K_a = p / V_T,$$

где K_a – коэффициент асимметрии, p – плотность редупликаций на интервале текста, V_T – средний объем текстов, представленных в выборке, который равен 900 словоформам.

Интервал	Зачин	ПредГЦн	ПостГЦн	ПредГЦ	ПостГЦ	Интервал конца
лексическая	5,1	6,4	8,8	11,2	10,9	11,4
семантическая	2,3	1,3	0,8	0,9	0,4	0,5
синтаксическая	0,8	1,9	3,2	1,8	2,4	1,2

На рисунке видно, что для лексических редупликаций характерна тенденция постепенного изменения в сторону увеличения от минимальных значений асимметрии $K_a = 5,1$ и $K_a = 6,4$ вплоть до интервала ПредГЦ с $K_a = 11,2$, затем происходит незначительный спад до $K_a = 10,9$, но к интервалу конца текста снова устанавливается максимальный $K_a = 11,4$. Вместе с ростом тенденции асимметрии повышается и лексическая насыщенность, информативность текста: повторяется то, что входит в значимые сюжетные линии, тематический компонент. Следовательно, можно сделать вывод о том, что скопление редупликаций в конкретных позициях влияет на понимание текста. В данном случае, очевидна концестремительная динамика структуры художественных текстов, которая выражается в увеличении количества лексических редупликаций к интервалу конца и, следовательно, предполагается повышение внимания читателя к определенной области читаемого текста. Лексическая редупликация выступает в роли смысловых опорных пунктов в тексте, которые обобщают содержание отдельных частей текста в единую динамическую систему, на основе которой читатель строит представление о тексте в целом, а также происходит понимание идей и образов художественного произведения.

Позиционное распределение семантической редупликации отличается более «спокойной» динамикой и постепенным понижением тенденции симметрии к концу текста с $\max K_a=2,3$ до $\min K_a=0,4$ и $0,5$. Позицией с наиболее плотным распределением семантических редупликаций является интервал Зачин ($P=2102,7$) и ПредГЦн ($P=1233,3$), что свидетельствует о началостремительности структуры текста. Именно в данных позициях заложены авторские интенции, которые читатель может интуитивно вычленить из текста, обращая внимание на распределение семантических редупликаций, и впоследствии, запустить в собственном мышлении процесс вероятностного прогнозирования, т.е. составить некоторое представление о целостной ситуации или ее отдельных составляющих, о качествах или признаках персонажа художественного произведения или одного из объектов повествования.

Коэффициент асимметрии имеет тенденцию уменьшаться от интервала Зачина ($K_a=2,3$) к практически нулевым значениям в интервалах Конца текста (K_a ПостГЦ=0,4 и K_a Конец=0,5) за счет чего информация понимается читателем быстрее и лучше.

Семантические редупликации полифункциональны: они подавляют монотонность в повествовании, кроме того, посредством семантических редупликаций авторам удается придать тексту некую объемность художественного изображения, многоаспектность его восприятия и понимания читателем.

Что касается позиционного распределения редупликаций третьего вида, синтаксических, можно отметить, что тенденция симметрии имеет «зеркальный» вид, т.к. от интервала Зачин ($P=780,8$) до ПостГЦн ($P=2904,1$) наблюдается постепенное повышение плотности редупликаций в интервалах ПредГЦн и ПредГЦ плотность имеет практически идентичные значения: $P=1777,7$ и $P=1703,3$ соответственно. После максимального значения плотности редупликаций в позиции ПостГЦн ($P=2904,1$) происходит резкое повышение плотности, но уже в ПостГЦ ($P=2224,5$) снова достигается практически максимальное значение.

Такой же «зеркальный» вид имеет и тенденция асимметрии, поскольку $\min K_a$ зарегистрирован в интервале Зачин, после чего K_a плавно увеличивается в интервале ПредГЦн ($K_a = 1,9$) до $\max K_a$ в ПостГЦ=3,2, после чего K_a ПредГЦ снова приобретает почти идентичное с ПредГЦн значение = 1,8 и снижается до почти $\min K_a=1,2$ в интервале Конца.

В данном случае представляется возможным отметить «волновую» структуру позиционного распределения синтаксических редупликаций в системе текста: в абсолютно слабых позициях концентрация редупликаций снижается, а в сильных позициях регистрируется наибольшее сосредоточение элементов симметрии, что подтверждает особую значимость для понимания текста и мы можем сделать вывод о их незначительной информативности, т.е. элементы, содержащие основную идею текста в слабых позициях наименее вероятны.

Итак, в интервалах ПостГЦн и ПостГЦ наблюдается стремление системы текста к преимуществу тенденции асимметрии в середине текста,

проявляющееся в преобладании конструкций с синтаксическим параллелизмом (или синтаксическими редупликациями). Использование таких конструкций служит для создания единства текста и выявления общего ритма динамики целого текста и детализации действий. Трактовать такое поведение системы можно с точки зрения законов природы, которые регулируют баланс симметрии и асимметрии. В середине текста повышается разнообразие средств выражения и отображения деталей общей картины, единого целого, что может помочь читателю сформировать определенное эмоциональное отношение к заложенной в тексте информации и всему тексту в целом.

Таким образом, в рамках данного исследования на материале произведений современных русских авторов посредством позиционного анализа нами проведено комплексное исследование функционирования лексических, синтаксических и семантических повторов в целых художественных текстах, что позволило сделать ряд важных выводов.

Симметрия и асимметрия занимают в целом тексте значительное место и выступает в роли средства создания художественного образа и гармонии всего произведения. При помощи симметрии формируется целостность и художественная выразительность текста. И поскольку симметрия подразумевает определенную последовательность, математическую закономерность локализации редупликаций относительно друг друга и на внутритекстовом отрезке пространства-времени, то логичным является следующий вывод: информацию, представленную в интервалах текста, в которых преобладает тенденция симметрии процесс понимания у читателя проходит быстро и качественно, в то время как информация в интервалах текста с преобладанием асимметрии воспринимается и понимается медленно, постепенно и не всегда приводит к успешному результату.

Следовательно, симметрия и асимметрия при правильном их использовании в построении структуры текста, могут стать важнейшим средством решения задач гармонизации структуры текста и его понимания.

Преобладание тенденции асимметрии напрямую зависит от объема текста. Чем меньше объем текста, тем больше вероятность появления асимметрии, а чем больше объем текста, тем, соответственно, меньше асимметрия. Т.е. степень симметричности текста и повторяющихся в нем элементов (редупликаций) обратна его объему.

Все три вида редупликаций взаимодействуют во внутритекстовом пространстве, отвечая за индивидуализацию и дополнение смысла, создание правильного понимания текста в целом. В начале текста главная роль принадлежит семантическим редупликациям, находящимся в наибольшей концентрации в интервалах Зачин и ПредГЦн. Именно этот вид редупликации позволяет читателю составить некоторое представление о целостной ситуации текста или ее отдельных составляющих, т.е. запускается механизм вероятностного прогнозирования. Читатель обретает способность «заглянуть вперед» и спрогнозировать дальнейшее развитие информации в тексте. Даже заголовок художественного произведения способен настроить на определенное восприятие им текста. Кроме того, семантические редупликации объединяют

последовательно связанные предложения, создавая при этом дополнительную стилистическую окраску тексту.

В середине текста на интервалах ПостГЦн и ПостГЦ важное значение приобретают синтаксические редупликации, которые задают ритм всего текста и служат для выражения длительности или прогрессирования действия. Чаще всего в данных позициях возникает противоречие между вероятностным прогнозом читателя и тем, что сообщает ему текст. Именно это несоответствие ожидаемого читателем и реального способствует лучшему пониманию и запоминанию (при необходимости) текста.

Художественным текстам свойственна концетремительная динамика, выражающаяся в высокой концентрации лексических редупликаций к интервалу конца, что влечет за собой акцентирование внимания читателя к определенной области читаемого текста. Посредством лексической редупликации, выступающей в данной позиции в качестве опорных смысловых пунктов, фиксируется доминантный смысл текста, происходит понимание читателем основных идей и образов целого художественного текста.

Исследование функционирования редупликации в художественном тексте показывает, что она является важным условием существования текста, необходимым языковым средством межфразовой связи, а также способствует лучшему пониманию текста и заложенной в нем информации.

Список литературы

1. *Worldometers' counter. [Электронный ресурс]: statistics published by UNESCO. - Режим доступа <http://www.worldometers.info/books/>. – 19.12.2013.*
2. **Никулина С.Д., Моисеева И.Ю.** «Редупликация с позиции проблемы понимания текста» // С.Д. Никулина, И.Ю. Моисеева / *В мире научных открытий. Красноярск: Научно-инновационный центр, 2013. №9.1(45)(Гуманитарные и общественные науки). С.192-211. ISSN 2072- 0831*
3. **Букатникова С.Д., Моисеева И.Ю.** «Синергетический аспект функционирования редупликации в художественных текстах» // С.Д. Букатникова, И.Ю. Моисеева / *European Social Science Journal (Европейский журнал социальных наук). 2013. № 11. Том 2.*
4. **Москальчук, Г. Г.** *Структура текста как синергетический процесс / Г. Г. Москальчук. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 296 с.*